

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

8 DECEMBER 1970

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

1. Herziening van Titel I van de Grondwet door invoeging van een artikel 3bis betreffende de taalgebieden.
2. Herziening van artikel 6 van de Grondwet door toevoeging van een derde lid betreffende het weren van elke discriminatie.

Art. 59bis (nieuw).

I. - AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEREN DE CLERCQ
EN DE CROO

OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Enig artikel.

§ 1 van dit atikel vervangen door wat volgt:

«§ 1. - Er is een cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en een cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap.

Om lid te zijn van de Nederlandse of de Franse cultuurraad moet men deel uitmaken van de Nederlandse of de Franse taalgroep van een der Wetgevende Kamers.

Een wet, aangenomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op oortuende dat

Zie ;

10 (B. Z. 1968) :

- N° 31/10: Tekst overgezonden door de Senaat.
- N° 3112°: Verslag.
- N° 31/JO°: Tekst voorgesteld door de Regering.
- N° 31/4°: Amendementen.
- N° 3115°: Aanvullend verslag.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

8 DÉCEMBRE 1970

REVISION DE LA CONSTITUTION.

1. Revision du Titre 1^{er} de la Constitution par l'insertion d'un article 3bis, relatif aux régions linguistiques.
2. Revision de l'article 6 de la Constitution par l'adjonction d'un troisième alinéa visant à évincer toute discrimination.

Art. 59bis (nouveau).

I. - AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR MM. DE CLERCQ
ET DE CROO

AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article unique.

Remplacer le § I^{er} de cet article par ce qui suit:

«§ 1^{er}. - Il y a un conseil culturel pour la communauté culturelle française et un conseil culturel pour la communauté culturelle néerlandaise.

Pour être membre du conseil culturel français ou néerlandais, il faut faire partie du groupe linguistique français ou néerlandais d'une des Chambres législatives.

Une loi adoptée à la majorité des suffrages dans chaque [groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condi-

Voir :

10 (S. E. 1968) :

- N° 31/1°: Texte transmis par le Sénat.
- NG 31/2°: Rapport.
- N° 3113°: Texte proposé par le Gouvernement.
- N° 3114°: Amendements.
- N° 3115°: Rapport complémentaire.

de meerderheid van de leden t'an elke taalgroep aanwezig is en voor zover het toeteel van de [e-stemmen uitgebrecht in beide taalgroepen ttoederde van de uitgebrechte stemmen bereikt, bepeelt de somenstelling van de raden en de wijze ureerop zij hun bevoegdheid uittoejenen, met name met inachtneming van de artikelen 33, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 59, 70 en 88. »

tion que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés, détermine la composition des conseils et le mode selon lequel ils exercent leurs attributions en ayant égard notamment aux articles 33, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 59, 70 et 88. »

W. DE CLERCQ.
H. DE CROO,
F. BOEY.
A. CLAES.
G. HOLVOET.

II. - AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR MM. R. LEFEBVRE
ET DE CROO

AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article unique.

Au § 2. remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

« Une loi adoptée à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les 2/3 des suffrages exprimés, détermine le mode selon lequel ils exercent leurs attributions en ayant égard notamment aux articles 33, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 59, 70 et 88. »

II, - AMENDEMENT VOORGESTELD

DOOR DE HEREN R. LEFEBVRE
EN DE CROO

OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Enig artikel,

In § 2 het tweede lid vervangen door wat volgt:

« Een wet, aangenomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het toeteel van de ja-stemmen uitgebrecht in beide taalgroepen ttoederde van de uitgebrachte stemmen bereikt; bepeelt de wijze waarop zij hun bevoegdheid uittoejenen, met name met inachtneming van de artikelen 33, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 59, 70 en 88. »

R. LEFEBVRE.
H. DE CROO,
A. CLAES,
G. HOLVOET.